

№

АНТРАКТЪ.

5.

Антрактъ выходитъ еженедѣльно, по воскресеньямъ. Цѣна годовому изданію (50 №№), съ доставкою на домъ, въ Москвѣ — 2 руб. сер.; полугодовому — 1 руб. 50 коп. сер.; на три мѣсяца — 1 руб. сер. Для подписчиковъ же на театральныя афиши цѣна годовому изданію — 1 руб. сер. Подписка отъ провинціальныхъ принимается только годовая и за пересылку въ другіе города прилагается 1 руб. 50 коп. сер. въ годъ (всего 3 руб. 50 коп. сер.) Срокъ подписки считается съ 1-го числа каждаго мѣсяца. Подписка принимается ежедневно отъ 9 часовъ утра до 5 часовъ вечера въ конторѣ типографіи ИМПЕРАТОРСКИХЪ Московскихъ театровъ (на. Ин. Смирнова), на Никольской улицѣ, въ домѣ графа Оболенска (Лавина), а во время спектаклей и въ антрактѣ, въ Большомъ театрѣ.

Содержаніе: Еще по поводу представленія на московской сценѣ мольеровской комедіи «L'amour médecin» Кн. Мецкерскаго. — Смоленскій театръ. В. Никитина. — Виленскій театръ. — Одесскій театръ. — Смѣсь (Г-жа Грапцова. Субсидія. Сочиненія Мерзлякова. Новыл піесы. Некрологъ). — Ответы редакціи.

ЕЩЕ ПО ПОВОДУ ПРЕДСТАВЛЕНІЯ НА МОСКОВСКОЙ СЦЕНѢ МОЛЬЕРОВСКОЙ КОМЕДІИ «L'AMOUR MÉDECIN» (*).

Въ бенефисъ всѣмъ уважаемаго артиста нашей драматической труппы, г. Шумскаго, шла въ моемъ переводѣ комедія Мольера «L'amour médecin». Объ игрѣ самого бенефицианта говорить нечего: какъ всегда, онъ былъ истинно прекрасенъ. Роль Лизеты (г-жа Колосова) также передана вполне вѣрно. Люсенда, особенно въ первомъ дѣйствіи, была очень удовлетворительна. Остальные актеры.... Ужели, не шутя, они могли считать свои роли ничтожными? Иначе, куда же дѣвались эти, до пахальства грубые невѣжды—мольеровскіе доктора? За чѣмъ одинъ изъ нихъ на половину сократилъ въ рассказѣ число своихъ визитовъ къ больнымъ, тогда какъ тутъ все дѣло въ крайне забавной утрировкѣ, и почему этимъ придворнымъ докторамъ надо было лишиться на сцену съ разнурившимися до неартистичнаго физіономіями? Роль Клитандра—ужь конечно одна изъ первыхъ ролей — вышла самою бездѣлною. Мольеровскій Клитандръ очень находчивъ, и если неопытной Люсендѣ ничего не оставалось, какъ возложить надежды на свою Лизету, то ловкій Клитандръ, рѣшившись войти въ домъ Сганареля, едва ли нуждался въ дальнейшей помощи горничной; а между тѣмъ

первые слова Клитандра — слова, полныя самоуверенности, — вышли какими-то робкимъ обращеніемъ за совѣтомъ къ горничной.

Нельзя также было не замѣтить утомительнаго однообразія въ пріемахъ игры племянницы и знакомыхъ Сганареля, когда тотъ разоблачаетъ своекорыстную цѣль ихъ совѣтовъ.

Постановка піесы положительно бѣдна; напр. сажь, или хотя терраса, или даже балконъ, въ первомъ дѣйствіи были бы необходимы; иначе чѣмъ же оправдывались слова Сганареля: «Ахъ, вотъ она (дочь) вышла подышать свѣжимъ воздухомъ?» Вѣдной Люсендѣ пришлось дышать свѣжимъ воздухомъ, пробираясь вдоль стѣны комнаты къ окошку;—иначе не удалось бы ей и «смотреть на небо». Окончаніе піесы могло бы быть несравненно оживленнѣе, если бы на сценѣ начались танцы гостей съ участіемъ, конечно, Люсенды и Клитандра; въ это время, старикъ-отецъ могъ бы, хотя мигутку, полюбоваться поздравившимся здоровьемъ дочери. Да и послѣдняя трагикомическая сцена (когда отецъ бросается въ слѣдъ за ушедшими *дѣлать свадьбу*) вышла бы занимательнѣе, если бы его останавливали танцующіе, какъ будто сами того не замѣчая.

Трудно пріохотить публику къ мольеровскимъ піесамъ безъ особенно внимательной постановки ихъ. Недостатки въ ансамблѣ—піесы эти также не терпятъ.

Переводчикъ.

СМОЛЕНСКІЙ ТЕАТРЪ (*).

Я имѣлъ случай довольно близко познакомиться съ смоленской сценой, которую въ настоящее время можно назвать одною изъ лучшихъ — провинціальныхъ.

Постройкѣ его смоленское общество обязано нынешнему губернатору Н. П. Бороздину, который до сихъ поръ принимаетъ дѣятельное участіе въ дѣлахъ дирекціи. Нельзя не благодарить учредителя за этотъ

(*) Въ нашей газетѣ, въ свое время, было говорено, какъ о русскомъ переводѣ этой комедіи, такъ и о постановкѣ ея на сценѣ нашего Малаго театра. Теперь помещаемъ статью самого переводчика, князя Мецкерскаго, объ исполненіи этой піесы на московской сценѣ. Комедіи Мольера требуютъ особенной осмотрительности отъ исполнителей и мы увѣрены, что они примутъ къ свѣдѣнію соображенія, высказанныя переводчикомъ, тѣмъ болѣе, что у нихъ на глазахъ примѣръ истинно-артистическаго отношенія къ роли г. Шумскаго, безподобная игра котораго въ роли Сганареля доставляла большое наслажденіе зрителямъ и усаѣхъ піесѣ. Статью эту мы получили уже съ мѣсяцъ тому назадъ, но, по разнымъ причинамъ, только теперь печатаемъ ее и думаемъ, что она не опоздаетъ, такъ какъ мы надѣемся, что комедія Мольера не сойдетъ съ репертуара съ окончаніемъ сезона.

Ред.

Ред.